

# RÉSUMÉ

## Work Experience

### LANGUAGE REACH

UNITED KINGDOM

Freelance Translator - June 23<sup>rd</sup>, 2017 - Present

### WHP INTERNATIONAL

FRANCE / CHINA / SLOVAKIA

Freelance Translator - November 27<sup>th</sup>, 2012 - Present

### TIME!

ARGENTINA

Freelance Translator - May 21<sup>st</sup>, 2012 - Present

### STUDIO MELCHIOR

ITALY / UNITED STATES

Freelance Translator - May 17<sup>th</sup>, 2012 - August 3<sup>rd</sup>, 2017

### ANDOVAR

UNITED STATES / AUSTRALIA / COLOMBIA / SINGAPORE / THAILAND

Freelance Translator/Editor - June 3<sup>rd</sup>, 2010 - October 24<sup>th</sup>, 2014

### EZ2TRANSLATE

BRAZIL

Freelance Translator - March 31<sup>st</sup>, 2010 - May 24<sup>th</sup>, 2012

### EKOS TRADUÇÕES

BRAZIL

Freelance Translator - May 14<sup>th</sup>, 2009 - April 25<sup>th</sup>, 2013

### SPELL TRADUÇÕES E SERVIÇOS LTDA - ME

BRAZIL

Freelance Translator/Proofreader - February 1<sup>st</sup>, 2009 - Present

**Position Summary:** Legal translations and quality Assurance proofreading for IBM Corporation.

### INTELLIBIZ TRADUÇÕES EMPRESARIAIS

BRAZIL

Freelance Translator - April 8<sup>th</sup>, 2009 - July 1<sup>st</sup>, 2010

Trainee Editor - July 1<sup>st</sup>, 2008 - April 8<sup>th</sup>, 2009

### ALA TRADUÇÕES

BRAZIL

Trainee Proofreader - January 10<sup>th</sup>, 2008 - May 20<sup>th</sup>, 2008

---

**Position Summary:** English <> Brazilian Portuguese translation, editing and proofreading (mainly in the following fields: law, finance, accounting, IT, mechanics, medical, pharmaceutical, oil & gas, marketing and tourism).

## Education

2007 - 2011

UNIVERSIDADE SÃO JUDAS TADEU

Bachelor's Degree in Translation and Interpreting  
(English <> Portuguese)

## Computer Literacy

- SDL Trados Studio - advanced level
- SDL Multiterm - intermediate level
- TRADOS Translator's Workbench - advanced level
- Wordfast Pro - intermediate level
- Wordbee - intermediate level
- IBM Translation Manager (TM) - intermediate level
- XTM - intermediate level
- Language Director - basic level
- Microsoft Office - advanced level

## Languages

Portuguese - native speaker

English - fluent speaking and writing skills

## CLIENTS

### Through agencies:

- IBM [QA proofreading on a daily basis]
- Aegon
- AIG
- Alcoa
- Apple
- Black&Decker
- Brother
- Cargill
- Carrier Corporation
- Cengage Learning
- Citrix
- Colgate
- Dolby
- DuPont
- Flora
- General Electric
- GoDaddy
- IAAF London
- Hewlett-Packard
- Huawei
- Magneti Marelli Cofap
- McAfee
- Microsoft
- NEC
- Netflix
- Nissan
- Odebrecht
- Otis
- Panasonic
- Pfizer
- Rabobank
- Reuters
- Rhodia
- Roland
- Schering
- Shell
- Siemens
- Sony
- Standard Chartered Bank
- Symantec
- ThyssenKrupp
- TIM
- Toshiba
- Uber
- United States Armed Forces
- Varian Medical Systems
- Victorinox
- Voith Siemens Hydro
- Volkswagen
- Yahoo!
- Yamaha